



CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

1 OBJECTIFS

- Qui?** L'Agence Parcs Canada (APC) a besoin d'une variété de fournisseurs, y compris, sans toutefois s'y limiter, des ouvriers, des techniciens, des manœuvres et des entrepreneurs, etc.
- Quoi?** Fournir des services liés, sans toutefois s'y limiter, à l'inspection, à l'évaluation, à l'entretien, aux réparations, au remplacement, à la modernisation et/ou à la démolition des composants des bâtiments, des systèmes, des terrains et des structures extérieures.
- Où?** Sur divers biens situés dans le parc urbain national de la Rouge (résidences louées et vacantes, bâtiments agricoles, installations pour visiteurs/récréatives, bureaux, services publics, panneaux/plaques, sentiers, promenades, chemins, ponts, ponceaux et terrains); voir la section « **7.0 Ressources du parc urbain national de la Rouge** » pour l'emplacement et les limites du parc urbain national de la Rouge.
- Quand?** Selon un calendrier prédéfini et en fonction des besoins, y compris les services d'urgence en dehors des heures de travail.

Les contrats résultant du présent arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) comprendront (sans toutefois s'y limiter) les volets de services suivants :

Volet 1 – Services de chauffage, ventilation et climatisation (CVC)	Volet 14 – Services de serrurerie
Volet 2 – Services de plomberie	Volet 15 – Services d'entreprise générale pour les travaux d'architecture
Volet 3 – Services électriques	Volet 16 – Services d'entreprise générale pour les travaux de génie civil
Volet 4 – Services d'entretien et de réparation de lignes électriques	Volet 17 – Services de manœuvres
Volet 5 – Services de menuiserie générale	Volet 18 – Services d'aménagement paysager
Volet 6 – Services de toiture	Volet 19 – Services d'arboriculture
Volet 7 – Services de maçonnerie	Volet 20 – Services de déneigement
Volet 8 – Services de fondation	Volet 21 – Services de sentiers
Volet 9 – Services de démolition	Volet 22 – Services d'installations septiques
Volet 10 – Services d'isolation	Volet 23 – Services de puits
Volet 11 – Services de lutte antiparasitaire	Volet 24 – Services de terrassement
Volet 12 – Services d'équipement de sécurité-incendie	Volet 25 – Services d'enlèvement des déchets et des débris
Volet 13 – Efficacité énergétique ÉnerGuide	

2 CONTEXTE :

L'Agence Parcs Canada gère le premier parc urbain national du Canada – le parc urbain national de la Rouge – au cœur de la région du Grand Toronto, la région métropolitaine la plus vaste et la plus diversifiée du Canada. Le parc urbain national de



CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

la Rouge est l'un des parcs les plus grands et les mieux protégés au monde. Il couvre environ 80 kilomètres carrés au sein des villes de Toronto, Markham, Pickering et du canton d'Uxbridge.

Le parc est composé d'un riche assemblage de paysages naturels, culturels et agricoles présentant de nombreuses caractéristiques remarquables, notamment une riche biodiversité avec plus de 1 700 espèces de plantes et d'animaux, certaines des dernières fermes en activité dans la région du Grand Toronto, des forêts caroliniennes, le seul terrain de camping de Toronto, l'un des plus grands marais de la région, des plages intactes, des possibilités de randonnée étonnantes et une histoire humaine remontant à plus de 10 000 ans, y compris certains des plus anciens sites et villages connus des peuples autochtones du Canada. Le parc abrite également un événement historique national, l'Événement historique national du Portage de Toronto, offrant deux sentiers autrefois empruntés par les Autochtones reliant le lac Ontario au sud au lac Simcoe au nord.

Le parc urbain national de la Rouge possède une grande variété de biens, dont 210 résidences louées (principalement construites entre le milieu du XIX^e siècle et le début des années 1970), plus d'un millier de bâtiments agricoles, des installations pour les visiteurs et récréatives, des bureaux, des services publics, des panneaux de signalisation/plaques, des sentiers, des promenades, des chemins, des aires de stationnement, des pelouses et des jardins, des ponts pour piétons et véhicules, des ponceaux et des milieux naturels. Certains de ces biens ont une valeur patrimoniale culturelle.

3 PORTÉE DES TRAVAUX

Les travaux prévus dans l'arrangement en matière d'approvisionnement comprennent la fourniture de l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux, des outils et de l'équipement nécessaires à l'exécution des services requis par l'Agence Parcs Canada (APC) – Parc urbain national de la Rouge (PUNR).

Le tableau suivant donne plus de détails sur les volets de services précis recherchés par l'APC. Tous les fournisseurs intéressés, y compris, sans toutefois s'y limiter, les ouvriers, les techniciens, les manœuvres et les entrepreneurs, etc., qualifiés pour fournir des services dans le cadre d'un ou de plusieurs des volets de services suivants peuvent présenter une demande pour le présent arrangement en matière d'approvisionnement.

Tableau des volets de services :

Le tableau suivant est fourni à titre indicatif uniquement – il n'y a aucune garantie que l'APC accordera la même valeur de travail chaque année :

Volets de services	Description générale, exemple de tâches	Valeur globale estimée de tous les travaux par volet et par an :	Besoin éventuel de services d'urgence 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7
Volet 1 : Services de CVC	Inspections, évaluations, entretien, réparations, remplacements et mises à niveau des systèmes résidentiels de chauffage, ventilation et climatisation (CVC) et de leurs composants (filtres, réservoirs de mazout, fours, pompes à chaleur, conduits, chaudières, brûleurs, refroidissement, humidificateurs, ventilateurs, etc.)	Jusqu'à 50 000 \$ par an	oui
Volet 2 : Services de plomberie	Inspections, évaluations, entretien, réparations, remplacements et mises à niveau des appareils et installations de plomberie résidentiels (eau et sanitaires).	Jusqu'à 50 000 \$ par an	oui
Volet 3 : Services électriques	Inspections, évaluations, entretien, réparations, remplacements et mises à niveau des systèmes électriques résidentiels. Y compris, sans toutefois s'y limiter, le branchement/débranchement des services, le remplacement du panneau de fusibles pour les disjoncteurs, le câblage, l'éclairage, le chauffage, etc.	Jusqu'à 50 000 \$ par an	oui
Volet 4 :	Installation, entretien, dépannage, réparations et démontage des poteaux du réseau électrique et des systèmes électriques	Jusqu'à 10 000 \$ par an	oui



CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

Volets de services	Description générale, exemple de tâches	Valeur globale estimée de tous les travaux par volet et par an :	Besoin éventuel de services d'urgence 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7
Services d'entretien et de réparation de lignes électriques	aériens (lignes et câbles électriques, conducteurs, transformateurs).		
Volet 5 : Services de menuiserie générale	Construire, rénover et réparer des maisons, des dépendances et des structures en bois, acier, béton et autres matériaux. (<i>par exemple</i> , porche, terrasse, escaliers, rampes, clôtures, etc.). Remplacement ou réparation de fenêtres. Rénovations intérieures, y compris les cuisines, les salles de bains, les revêtements de sol et les rénovations/améliorations intérieures générales.	Jusqu'à 100 000 \$ par an	oui
Volet 6 : Services de toiture	Inspection, évaluation, réparation et remplacement des toits, y compris le revêtement en contreplaqué, les solins, les gouttières, les soffites, les événements, etc. L'assemblage de la toiture peut comprendre une combinaison de bardeaux d'asphalte, de bardeaux de cèdre, d'un revêtement métallique et/ou d'un toit plat multicouche. Inspection, nettoyage, entretien, réparation et remplacement des gouttières.	Jusqu'à 50 000 \$ par an	oui
Volet 7 : Services de maçonnerie	Construction, réparation, remplacement, crépissage et jointoiement de murs, planchers, arcs, pavages, cloisons, foyers, cheminées et autres structures en brique et en pierre.	Jusqu'à 25 000 \$ par an	non
Volet 8 : Services de fondation	Inspection, évaluation, réparation, remplacement et imperméabilisation des fondations de bâtiments résidentiels. Y compris, sans toutefois s'y limiter, le remplacement et l'installation de dalots souterrains, les réparations de la structure et des fissures, les pompes de puisard.	Jusqu'à 50 000 \$ par an	oui
Volet 9 : Services de démolition	Services de démolition partielle ou complète, pour l'intérieur (curage) et l'extérieur, de bâtiments résidentiels et agricoles en mauvais état, avec ou sans substances désignées. Démolition de la piscine.	Jusqu'à 250 000 \$ par an	non
Volet 10 : Services d'isolation	Inspection, évaluation, remplacement ou installation de l'isolation de bâtiments résidentiels (du grenier au sous-sol). Et des solutions d'étanchéité à l'air. Imagerie thermique.	Jusqu'à 50 000 \$ par an	non
Volet 11 : Services de lutte antiparasitaire	Services de lutte antiparasitaire et d'extermination des petits rongeurs et des insectes pour l'intérieur uniquement; services d'atténuation pour tous les autres conflits entre l'homme et la faune (c'est-à-dire l'élimination de la faune par l'homme).	Jusqu'à 25 000 \$ par an	oui
Volet 12 : Services d'équipement de sécurité-incendie	Installation, inspection, remplacement, réparation et recharge des équipements de sécurité-incendie (détecteurs de fumée, extincteurs, détecteur de CO, éclairage de secours, enseignes de sortie, etc.). Inspection des bâtiments pour détecter les risques d'incendie. Production de rapports.	Jusqu'à 10 000 \$ par an	non
Volet 13 : Évaluation ÉnerGuide de l'efficacité énergétique des maisons	Effectuer des évaluations ÉnerGuide de l'efficacité énergétique des résidences.	Jusqu'à 10 000 \$ par an	non
Volet 14 : Services de serrurerie	Pour les serruriers de bâtiments résidentiels et commerciaux.	Jusqu'à 10 000 \$ par an	oui



CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

Volets de services	Description générale, exemple de tâches	Valeur globale estimée de tous les travaux par volet et par an :	Besoin éventuel de services d'urgence 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7
	Remplacement, installation et réparation de serrures, changement de clés, mise en place d'un contrôle d'accès, conception et mise en place de systèmes de contrôle des clés.		
Volet 15 : Services d'entreprise générale pour les travaux d'architecture	Services d'entreprise générale pour des rénovations intérieures/extérieures partielles ou complètes et de nouvelles constructions. Le PUNR fournira les exigences, l'entrepreneur fera appel à ses propres sous-traitants si nécessaire, fournira les fiches techniques, les rendus et/ou les dessins d'atelier aux fins d'approbation de l'APC. Pour les structures résidentielles et non résidentielles. + Fournir des services de conception facultatifs pour les projets de moindre envergure (sans ingénierie, mais pour répondre aux codes et règlements applicables).	Jusqu'à 450 000 \$ par an	non
Volet 16 : Services d'entreprise générale pour les travaux de génie civil	Services d'entreprise générale pour des projets de génie civil de petite, moyenne et grande envergure (par exemple, réparation, remplacement ou construction de ponts, de ponceaux, de promenades, d'aires de stationnement, d'allées en gravier et pavées, etc.) Le PUNR fournira les exigences, l'entrepreneur fera appel à ses propres sous-traitants si nécessaire, fournira les fiches techniques, les rendus et/ou les dessins d'atelier aux fins d'approbation de l'APC. + Fournir des services de conception facultatifs pour les projets de moindre envergure (sans ingénierie, mais pour répondre aux codes et règlements applicables).	Jusqu'à 200 000 \$ par an	non
Volet 17 : Services de manœuvres	Effectuer divers travaux manuels non spécialisés. Travaux d'intérieur : par exemple, installation d'étagères, montage de meubles, installation de stores de fenêtres, fixation d'œuvres d'art sur les murs, etc. Travaux extérieurs : par exemple, peinture ou installation d'une clôture, pose de panneaux sur une fenêtre, installation de mobilier extérieur, installation de panneaux de signalisation, habitat faunique nécessitant un socle ou une assise, structures pour chauves-souris et oiseaux, etc.	Jusqu'à 50 000 \$ par an	oui
Volet 18 : Services d'aménagement paysager	Construire et entretenir des jardins, des parcs et d'autres paysages et terrains extérieurs sur demande. Placage de gazon, aménagement de jardins et de massifs de fleurs, tonte de la pelouse, fertilisation, désherbage, aération, taille des arbustes, nettoyage saisonnier, réparation et création d'allées, restauration de paysages naturels, etc. Travaux sur les milieux naturels nécessitant un aménagement paysager (réparation des berges de cours d'eau, enlèvement des souches, clôture d'exclusion de la faune). Fournir, livrer, installer, niveler et compacter les granulats.	Jusqu'à 25 000 \$ par an	non
Volet 19 : Services d'arboriculture	Enlèvement, taille, élagage, plantation d'arbres, évaluation des arbres présentant un danger, sur demande.	Jusqu'à 50 000 \$ par an	oui
Volet 20 : Services de déneigement	Sur demande, déneigement des allées, pelletage des allées, des marches et du porche, salage et gestion des glaces.	Jusqu'à 50 000 \$ par an	oui
Volet 21 : Services de sentiers	Construction, entretien, réparation de sentiers, de sols de fondation et de promenades.	Jusqu'à 50 000 \$ par an	oui



CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

Volets de services	Description générale, exemple de tâches	Valeur globale estimée de tous les travaux par volet et par an :	Besoin éventuel de services d'urgence 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7
Volet 22 : Services d'installations septiques	Effectuer un entretien régulier, répondre aux appels de service, inspecter, réparer et remplacer les installations septiques et leurs composants. Pompage de la fosse septique. Le PUNR dispose d'installations septiques conventionnelles ainsi que des systèmes Ecoflo et des biofiltres Waterloo.	Jusqu'à 40 000 \$ par an	oui
Volet 23 : Services de puits	Forage, réhabilitation et mise hors service de puits résidentiels et agricoles. Réparations mineures et scellement de puits.	Jusqu'à 40 000 \$ par an	oui
Volet 24 : Services de terrassement	Excavation, creusement de tranchées, nivellement de terrain, grands projets d'aménagement paysager, etc. Entretien, réparation et remplacement des aires de stationnement et des allées de circulation, y compris les sols de fondation et les surfaces finies.	Jusqu'à 150 000 \$ par an	non
Volet 25 : Services d'enlèvement des déchets et des débris	Transport et enlèvement de décharges non contaminées et de déchets, débris. Des efforts doivent être faits pour réduire les déchets et soutenir les programmes locaux de réutilisation et de recyclage.	Jusqu'à 25 000 \$ par an	oui

3.1 QUALIFICATION

Les fournisseurs doivent être bien établis et expérimentés (voir l'Annexe « B » – Ensemble de qualification). Les fournisseurs retenus doivent s'assurer que tout le personnel et les sous-traitants effectuant les travaux sont qualifiés, formés, autorisés et/ou certifiés – selon les besoins. Une preuve peut être demandée par le chargé de projet de l'APC à tout moment.

Les conducteurs de véhicules et d'équipement doivent être titulaires d'un permis de conduire valide délivré par la Province de l'Ontario et/ou d'un permis équivalent, avec les classes de permis appropriées et les autres certifications requises pour l'équipement utilisé dans l'exécution de tout contrat d'arrangement en matière d'approvisionnement.

4 PRATIQUES GÉNÉRALES DEVANT FAIRE PARTIE DE TOUT CONTRAT RÉSULTANT DU PRÉSENT ARRANGEMENT EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT

Les pratiques générales suivantes doivent être lues et comprises car elles feront implicitement partie de tout contrat résultant du présent arrangement en matière d'approvisionnement avec des fournisseurs qualifiés.

4.1 QUALITÉ DES TRAVAUX

Chaque contrat créé à partir du présent arrangement en matière d'approvisionnement doit inclure un plan de qualité, élaboré et mis en œuvre par les fournisseurs. Ces derniers effectuent les activités nécessaires à la réalisation des travaux, en veillant à ne pas altérer la qualité des matériaux, systèmes, bâtiments ou sites nouveaux et existants.

Il appartient au responsable technique de l'APC de décider si les travaux ont été exécutés conformément au contrat et si la main-d'œuvre, les matériaux, les outils et l'équipement utilisés étaient appropriés pour l'exécution des travaux. Seuls des matériaux et des accessoires neufs et de haute qualité doivent être utilisés.

Le responsable technique de l'APC peut demander des travaux supplémentaires et modifier ou éliminer toute partie des travaux du contrat initial, selon les besoins, au moyen d'un avenant au contrat.



CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

4.2 ACCÈS AU SITE ET SÉCURITÉ

Le déplacement des fournisseurs, du matériel et des équipements est soumis à l'approbation préalable du responsable technique de l'APC.

Il faut tenir compte de la protection des ressources et des activités naturelles, culturelles et agricoles, ainsi que du maintien des services aux visiteurs et des exigences opérationnelles du parc urbain national.

Toute personne nécessitant un accès sans escorte à l'intérieur d'un immeuble locatif résidentiel ou d'un immeuble de bureaux doit avoir obtenu au préalable une cote de sécurité de niveau fiabilité accordée ou approuvée par la Direction de la sécurité de l'Agence Parcs Canada (DSAPC); voir la section 4.2.1 à titre de référence.

L'APC recommande que tous les employés clés devant effectuer des travaux dans le cadre du présent AMA se soumettent dès le départ à une vérification de fiabilité, afin que les travaux urgents fassent l'objet d'un devis et soient attribués. L'APC se réserve le droit de ne demander des devis pour des travaux urgents qu'à des entreprises agréées ayant fait l'objet d'une vérification de fiabilité.

Volets de services	Classification de sécurité requise
Volet 1 – Services de chauffage, ventilation et climatisation (CVC)	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 2 – Services de plomberie	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 3 – Services électriques	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 4 – Services d'entretien et de réparation de lignes électriques	Aucune exigence en matière de sécurité
Volet 5 – Services de menuiserie générale	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 6 – Services de toiture	Aucune exigence en matière de sécurité
Volet 7 – Services de maçonnerie	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 8 – Services de fondation	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 9 – Services de démolition	Aucune exigence en matière de sécurité
Volet 10 – Services d'isolation	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 11 – Services de lutte antiparasitaire	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 12 – Services d'équipement de sécurité-incendie	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 13 – Efficacité énergétique ÉnerGuide	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 14 – Services de serrurerie	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 15 – Services d'entreprise générale pour les travaux d'architecture	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 16 – Services d'entreprise générale pour les travaux de génie civil	Aucune exigence en matière de sécurité
Volet 17 – Services de manœuvres	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 18 – Services d'aménagement paysager	Aucune exigence en matière de sécurité
Volet 19 – Services d'arboriculture	Aucune exigence en matière de sécurité
Volet 20 – Services de déneigement	Aucune exigence en matière de sécurité
Volet 21 – Services de sentiers	Aucune exigence en matière de sécurité



CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

Volet 22 – Services d'installations septiques	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 23 – Services de puits	Cote de sécurité de niveau fiabilité
Volet 24 – Services de terrassement	Aucune exigence en matière de sécurité
Volet 25 – Services d'enlèvement des déchets et des débris	Aucune exigence en matière de sécurité

4.2.1 Cote de sécurité de niveau fiabilité

Pour les volets où une exigence de sécurité a été déterminée :

Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant ainsi que leurs sous-traitants qui nécessitent un accès sans escorte aux chantiers ainsi qu'aux biens ou aux renseignements de nature délicate* doivent TOUS détenir et conserver une **COTE DE SÉCURITÉ DE NIVEAU FIABILITÉ** valide, accordée ou approuvée par la Direction de la sécurité de l'Agence Parcs Canada (DSAPC).

**Les biens de nature délicate peuvent inclure : argent liquide, artefacts, armes à feu, explosifs, clés, véhicules, lieux et bâtiments historiques, équipements électroniques, réseaux informatiques, installations et systèmes essentiels, etc.*

Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant ainsi que leurs sous-traitants NE DOIVENT PAS retirer de renseignements ou de biens de l'APC des chantiers désignés sans le consentement d'un employé de l'APC, et l'entrepreneur ou l'offrant doivent s'assurer que leur personnel est informé de cette restriction et la respecte.

4.2.2 Aucune exigence en matière de sécurité

Pour les volets où une exigence de sécurité n'a pas été déterminée :

Il n'y a **aucune exigence de sécurité** tant que l'entrepreneur n'a pas accès à des renseignements protégés ou classifiés ou à des biens de nature délicate* et qu'il est traité comme un visiteur et **DOIT ÊTRE escorté en permanence** si les travaux doivent être effectués à l'intérieur de zones opérationnelles ou de zones non publiques restreintes telles que les enceintes ou les bâtiments de l'APC.

**Les biens de nature délicate peuvent inclure : argent liquide, artefacts, armes à feu, explosifs, clés, véhicules, lieux et bâtiments historiques, équipements électroniques, réseaux informatiques, installations et systèmes essentiels, etc.*

Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant ainsi que leurs sous-traitants NE DOIVENT PAS retirer de renseignements ou de biens de l'APC des chantiers désignés sans le consentement d'un employé de l'APC, et l'entrepreneur ou l'offrant doivent s'assurer que leur personnel est informé de cette restriction et la respecte.

4.2.3 CALENDRIER ET COMMUNICATION

- Pour tout travail requis sur une propriété louée, les fournisseurs doivent communiquer avec l'APC pour obtenir les autorisations d'accès au site 48 heures à l'avance (sauf s'il s'agit d'un appel de service d'urgence).
- Le fournisseur doit fournir une estimation de l'heure de début à moins d'une heure près.
- Le fournisseur doit effectuer un appel de courtoisie - si le locataire le demande - 30 minutes avant l'arrivée.
- Les fournisseurs doivent fournir un numéro de téléphone permettant de communiquer avec le principal fournisseur de services avant, pendant ou après toute visite du site.

4.3 NETTOYAGE

Les fournisseurs doivent effectuer un nettoyage quotidien à la satisfaction du responsable technique de l'APC :



CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

- a) Les fournisseurs maintiendront l'ouvrage et son site dans un état propre et exempt d'accumulation de déchets, de poussière et de débris.
- b) Avant la délivrance d'un certificat d'achèvement substantiel, les fournisseurs doivent enlever les déchets, la poussière et les débris, ainsi que l'ensemble de l'outillage et des matériaux qui ne sont pas nécessaires à l'exécution des travaux restants et, sauf indication contraire dans les documents contractuels, ils doivent faire en sorte que l'ouvrage et son site soient propres et aptes à être occupés par le Canada.
- c) Avant la délivrance d'un certificat d'achèvement, les fournisseurs doivent enlever tous les matériaux et l'outillage excédentaires et tous les déchets, poussières et débris du chantier.

4.4 PÉRIODE D'EXÉCUTION

Dès l'attribution du contrat, les fournisseurs doivent commencer les travaux et les achever dans leur intégralité, y compris l'inspection finale et l'acceptation du projet, dans le délai convenu décrit dans l'énoncé des travaux ou convenu au début du projet. Aucune dérogation à ce calendrier ne sera autorisée sans l'approbation préalable du chargé de projet de l'APC.

4.5 DÉVELOPPEMENT DURABLE

Le gouvernement fédéral canadien a lancé une série d'initiatives visant à garantir que les principes du développement durable soient intégrés dans la politique de toutes les organisations fédérales. Les objectifs de développement durable seront décrits dans chaque appel d'offres.

4.6 CONFORMITÉ AUX CODES

Bien que le parc urbain national de la Rouge soit régi par des codes et des règlements nationaux (p. ex. le *Code national du bâtiment* au lieu du *Code du bâtiment de l'Ontario*), Parcs Canada exige généralement que les règles les plus strictes soient respectées. Parcs Canada définira les codes et règlements précis à respecter.

4.7 CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES/MESURES D'ATTÉNUATION

La protection du patrimoine naturel et culturel du Canada fait partie intégrante de l'obligation législative et du mandat de l'Agence Parcs Canada. Tous les fournisseurs de services doivent lire, comprendre et suivre – le cas échéant – les directives et les mesures d'atténuation suivantes :

4.7.1 Pour tout travail en extérieur :

Pratiques exemplaires de gestion nationales de Parcs Canada pour les activités communes (à fournir à l'attribution de l'arrangement en matière d'approvisionnement)

Ces pratiques exemplaires de gestion s'appliquent aux activités communes liées à la plupart des projets (par exemple, construction, démolition, entretien ou modification) qui se déroulent à plus de 30 mètres d'un plan d'eau,¹ mesurés à partir de la ligne naturelle des hautes eaux² et en dehors des périodes critiques pour la faune (par exemple, nidification, reproduction, migration, mise bas).

Les fournisseurs doivent être conscients que si un projet requiert des mesures d'atténuation supplémentaires propres aux ressources aquatiques, à la végétation, aux espèces en péril, aux oiseaux, à la faune, à la lutte contre les sédiments et l'érosion, ou à d'autres activités non courantes, il peut être nécessaire d'envisager un autre processus d'évaluation d'impact, c'est-à-dire une évaluation d'impact de base ou une évaluation d'impact détaillée.

¹ Plan d'eau : tous les écosystèmes aquatiques, y compris les lacs, les étangs, les rivières, les ruisseaux, les zones humides et les canaux.

² Ligne des hautes eaux : niveau habituel ou moyen auquel une masse d'eau s'élève à son point le plus haut et reste pendant un temps suffisant pour laisser une marque sur la terre (Pêches et Océans, 2016).



CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

4.7.2 Pour tous les travaux d'entretien des bâtiments :

Évaluation d'impact courante préapprouvée – (à fournir à l'attribution de l'arrangement en matière d'approvisionnement)

L'évaluation d'impact courante préapprouvée (EICP) est une mesure de gestion et d'atténuation environnementales prédéterminée pour une catégorie définie de projets ou d'activités courants et répétitifs dont les effets sont bien compris et prévisibles. Les EICP approuvées constituent un processus d'évaluation d'impact acceptable, car elles remplissent les obligations de Parcs Canada en vertu de la Loi sur les études d'impact (LEI) en tant que gestionnaire des terres fédérales.

Cette EICP s'applique à la modification, à l'entretien, à la réparation, au remplacement, à la mise hors service ou à l'abandon de bâtiments ou d'autres structures.

4.8 SANTÉ ET SÉCURITÉ

- ❖ Les fournisseurs doivent s'assurer que leurs employés ou sous-traitants respectent le *Code canadien du travail* et le *Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail* pendant l'exécution des travaux.
- ❖ Les fournisseurs sont responsables de la santé et de la sécurité des personnes sur le site, de la sécurité des biens sur le site et de la protection des personnes à proximité du site et de l'environnement dans la mesure où elles peuvent être touchées par la conduite des travaux.
- ❖ Les fournisseurs doivent élaborer un plan écrit de santé et de sécurité propre au site, basé sur l'évaluation des risques et la pandémie de COVID, avant de commencer les travaux sur le site.
- ❖ Les travailleurs doivent porter les équipements de protection individuelle requis, tels que les casques, les bottes et les lunettes de sécurité, les appareils respiratoires, les masques anti-poussières, les harnais de sécurité, les masques d'intervention, les gants de protection, etc.
- ❖ Se conformer aux exigences du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) concernant l'utilisation, la manipulation, l'entreposage et l'élimination des matières dangereuses, ainsi que l'étiquetage et la fourniture de fiches de données de sécurité acceptables pour Travail Canada et Santé Canada.

4.9 APPROVISIONNEMENT AUPRÈS DES AUTOCHTONES

L'APC se réserve le droit de recourir à diverses stratégies pour améliorer les possibilités offertes aux Autochtones. Dans le cadre de cet accord, l'APC peut recourir à des stratégies qui comprennent, sans toutefois s'y limiter, la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA), les Plans d'avantages offerts aux Autochtones (PAA) et la réservation de lots de travaux aux titulaires d'arrangements en matière d'approvisionnement auprès des Autochtones.

4.10 RESPONSABILITÉS DE L'AGENCE PARCS CANADA

- ❖ Gérer le contrat.
- ❖ Organiser et programmer toutes les réunions de projet et/ou de site.
- ❖ Effectuer l'examen sur le terrain et l'administration du contrat lorsqu'il n'y a pas d'expert-conseil impliqué.
- ❖ Surveillance environnementale du site.
- ❖ Fournir un accès au site si nécessaire.
- ❖ Communiquer avec les locataires.
- ❖ Dans la mesure du possible, il convient de promouvoir les matériaux et les processus écologiques.
- ❖ Dans la mesure du possible, les améliorations de l'accessibilité doivent être encouragées.

4.11 RESPONSABILITÉS DES FOURNISSEURS

- ❖ Rencontrer l'équipe de projet de l'Agence Parcs Canada (APC).
- ❖ Exécuter les travaux décrits dans la portée des travaux fournie ou dans les instructions.



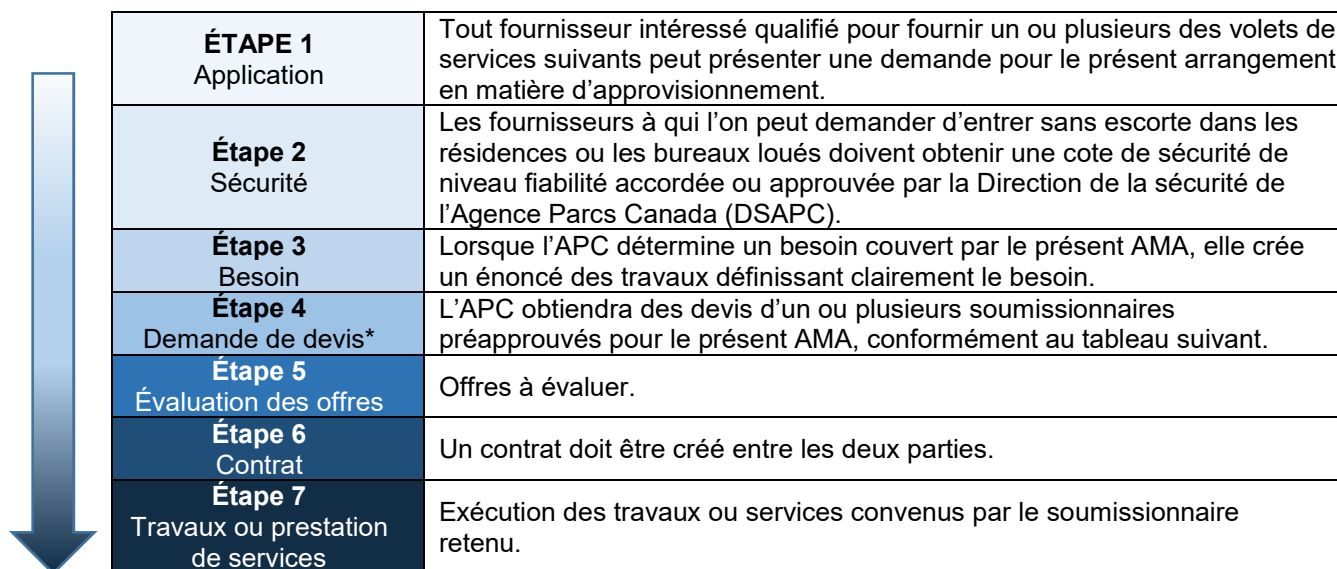
CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

- ❖ Informer l'APC de tout problème ou danger imprévu au cours du projet.
- ❖ Communiquer avec l'APC pour obtenir les autorisations d'accès au site, si nécessaire, 48 heures à l'avance.
- ❖ Dans la mesure du possible, il convient de promouvoir les matériaux et les processus écologiques.
- ❖ Dans la mesure du possible, les améliorations de l'accessibilité doivent être encouragées.

5 LOGISTIQUE

Voici les principales étapes entre maintenant et la création d'un contrat entre l'APC et... peut-être vous!



*ÉTAPE 4 – DEMANDE DE SOUMISSIONS

En fonction du seuil financier du projet, l'APC doit communiquer avec les fournisseurs préapprouvés pour l'AMA, comme suit :

Seuils financiers*	< 10 000 \$ (taxes applicables comprises)	10 000 à 25 000 \$ (taxes applicables comprises)	25 000 à 100 000 \$ (taxes applicables comprises)	100 000 \$ et plus (taxes applicables comprises)
Sélection des offres/Méthode	L'APC doit demander au moins une soumission, sur la base d'une rotation.	L'APC doit demander au moins deux soumissions, sur la base d'une rotation.	L'APC doit demander au moins trois soumissions, sur la base d'une rotation.	TOUS ceux qui fournissent les services demandés seront invités à soumissionner.
Processus contractuel	Traité par le PUNR	Traité par le PUNR	Traité par les Services nationaux de passation des marchés	Traité par les Services nationaux de passation des marchés
Documents	BC / 25 000 \$	BC / 25 000 \$	AO	AO



CADRE DE RÉFÉRENCE –

Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

* À la discrétion de Parcs Canada, nous nous réservons le droit de nous adresser directement à un entrepreneur particulier dans certaines circonstances (p. ex. visite répétée pour un problème similaire au même endroit ou travaux d'urgence en dehors des heures de travail).

5.1 POINTS À CONSIDÉRER

- ❖ L'APC se réserve le droit de revalider les qualifications à tout moment.
- ❖ D'autres volets de services peuvent être ajoutés au présent AMA à l'avenir au moyen d'avenants au contrat. L'ensemble de l'exécution sera évalué et documenté. Pour s'assurer que seuls les fournisseurs de services dignes de confiance, fiables et professionnels restent sur l'AMA, l'APC appliquera une période probatoire de deux contrats. Si l'APC n'est pas satisfaite des travaux ou du service reçu, le fournisseur de services sera retiré de l'AMA, sur avis écrit.

6.0 Évaluation de l'exécution

L'exécution du contrat sera évaluée au moyen du formulaire PWGSC-TPSGC 2913, Select - Formulaire du rapport d'évaluation du rendement de l'entrepreneur (FRERE). Lorsqu'un entrepreneur obtient une cote de rendement « inacceptable » ou « non satisfaisant » dans le cadre de deux contrats attribués, il sera informé par écrit de l'évaluation et retiré de l'arrangement en matière d'approvisionnement. Après une période d'un an (365 jours), l'entrepreneur pourra présenter une nouvelle demande pour l'arrangement en matière d'approvisionnement.

- ❖ Voici les raisons qui pourraient justifier que l'APC retire un fournisseur de services de l'AMA :

❖ QUALITÉ DES TRAVAUX EXÉCUTÉS
Il s'agit de l'évaluation de la qualité des travaux exécutés. À l'achèvement des travaux, la qualité des matériaux et de l'équipement doit satisfaire les exigences établies dans les plans et devis.
❖ DÉLAI D'EXÉCUTION
Il s'agit de l'évaluation du délai d'exécution des travaux en prenant en considération la date actuelle d'achèvement des travaux par rapport à la date originale (ou modifiée) et en tenant compte des conditions indépendantes de la volonté de l'entrepreneur.
GESTION DU PROJET
Voici l'évaluation de la façon dont le projet décrit dans les documents contractuels a été géré, y compris la coordination, le contrôle de la qualité, l'élaboration d'un calendrier efficace et la mise en œuvre.
GESTION DU CONTRAT
Voici l'évaluation de la façon dont le contrat a été administré conformément aux dispositions comprises dans la partie « prioritaire » des documents.
SANTÉ ET SÉCURITÉ
Voici l'évaluation de l'efficacité avec laquelle les dispositions relatives à la santé et à la sécurité au travail (dans le contrat, dans les règlements provinciaux ou territoriaux ou dans tout autre document) ont été gérées et administrées.



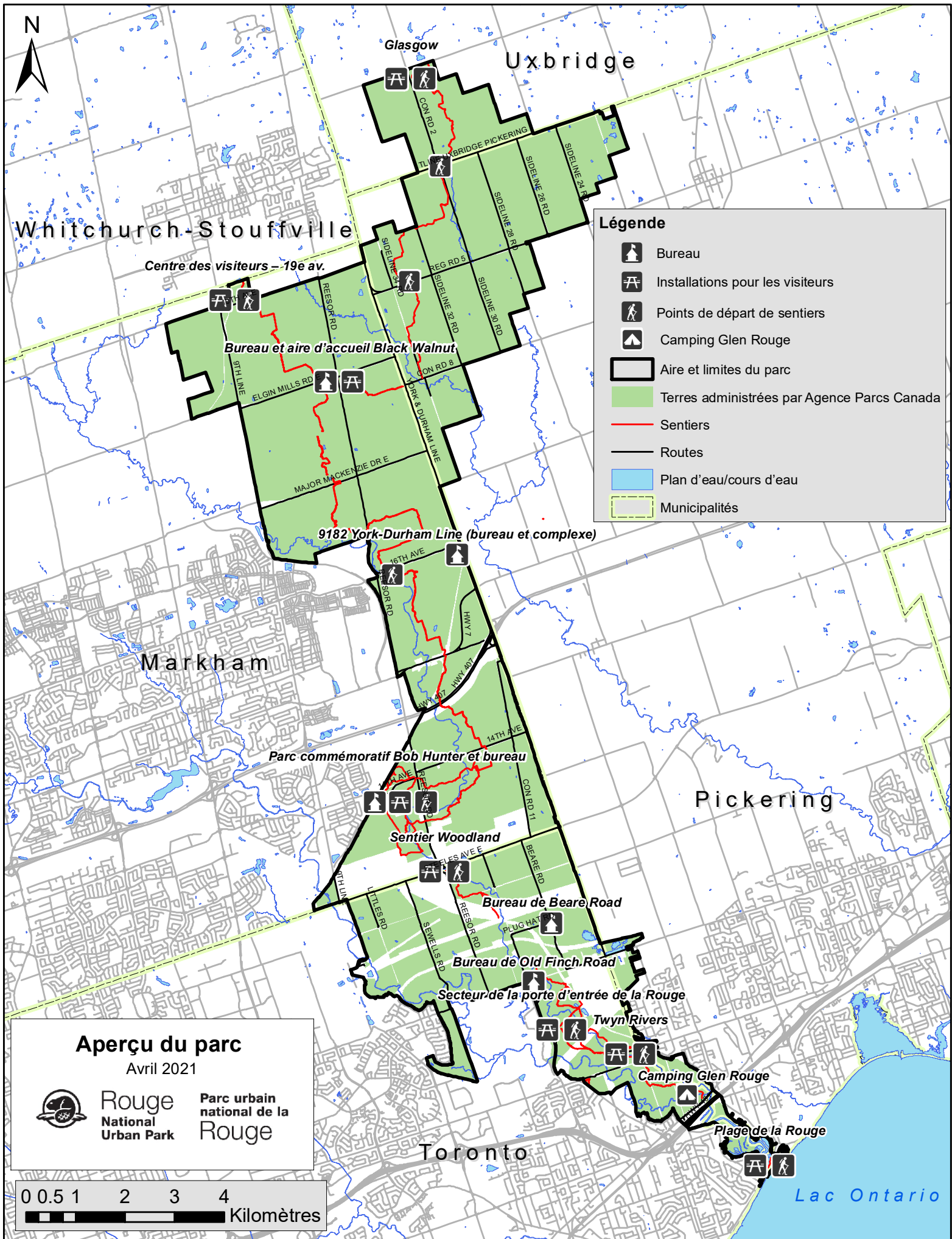
CADRE DE RÉFÉRENCE –

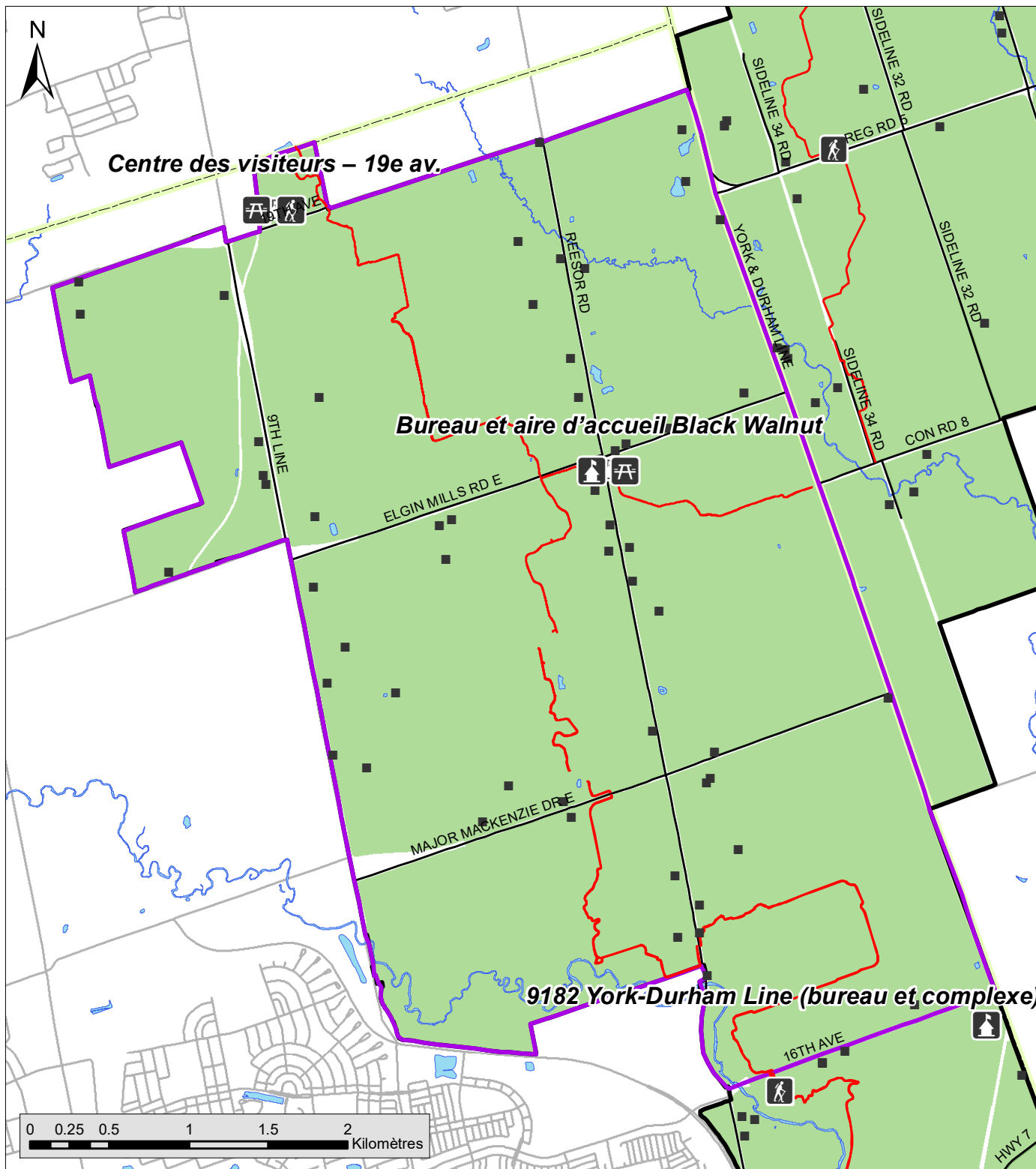
Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) – Travaux d'entreprise générale pour le parc urbain national de la Rouge

7.0 Ressources du parc urbain national de la Rouge

Ce qui suit est destiné à être une ressource pour l'emplacement et les limites du parc urbain national de la Rouge.

- <https://www.pc.gc.ca/fr/pn-np/on/rouge/visit>
- Cartes du parc urbain national de la Rouge (tel que présenté dans les pages suivantes)





Immeubles résidentiels de Markham Nord

Avril 2021

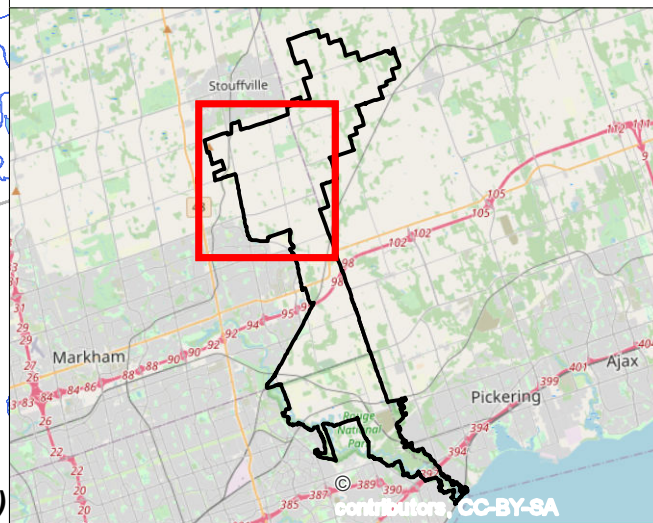
Légende

- Sentiers
- Terres du PUNR à Markham Nord
- Immeuble résidentiel
- Aire et limites du parc
- Camping Glen Rouge
- Plan d'eau/cours d'eau
- Bureau
- Municipalités
- Installations pour les visiteurs
- Points de départ de sentiers
- Terres administrées par Agence Parcs Canada

REMARQUES

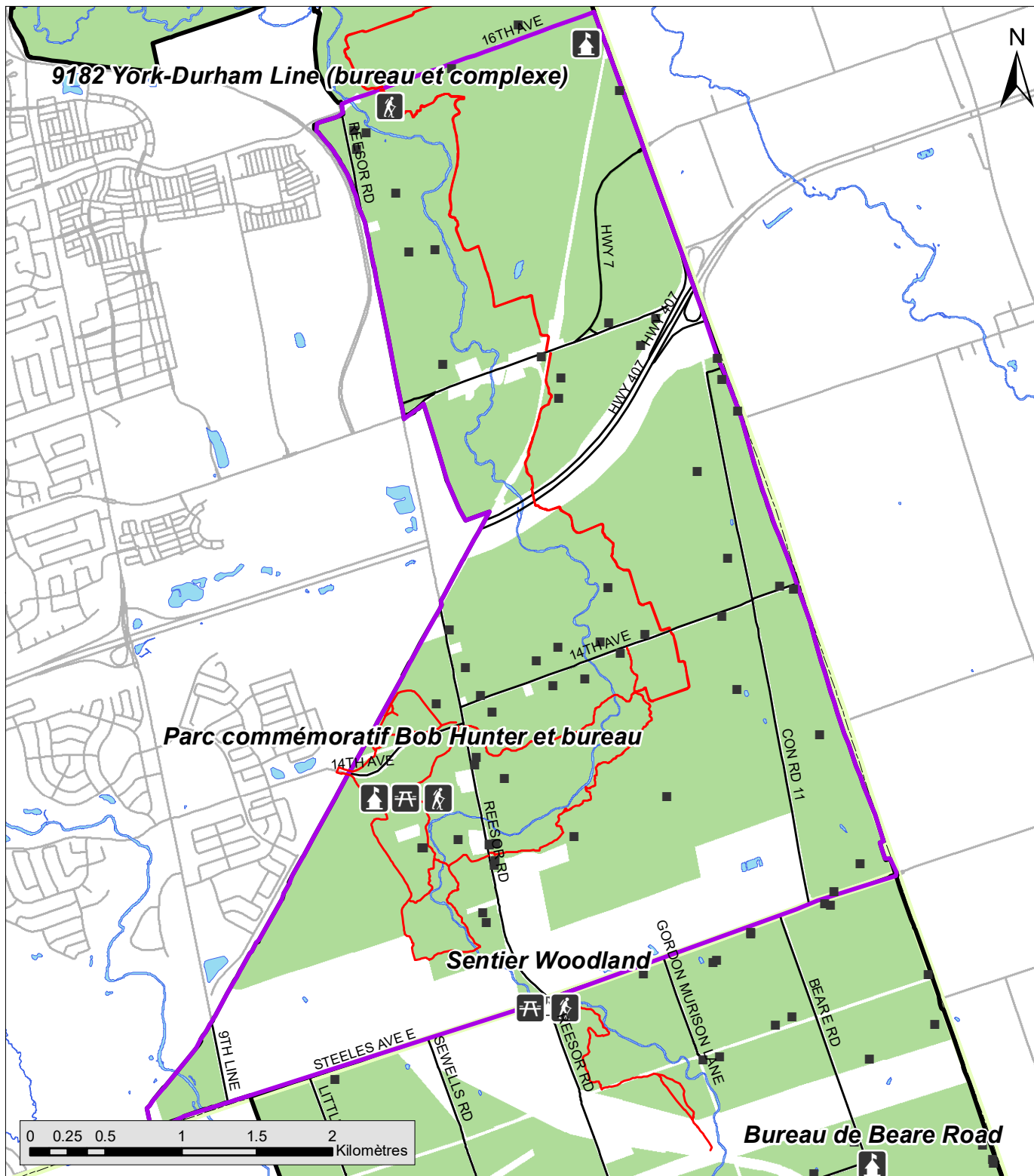
Nombre d'immeubles résidentiels situés à Markham Nord (à l'intérieur des limites du PUNR) : 54

Vous trouverez une feuille de calcul en lien comportant tous les renseignements sur les propriétés, identifiée comme suit :
[RNUP_Res_MarkhamNorth.xls](#)



Rouge
National
Urban Park

Parc urbain
national de la
Rouge



Immeubles résidentiels de Markham Sud

Avril 2021

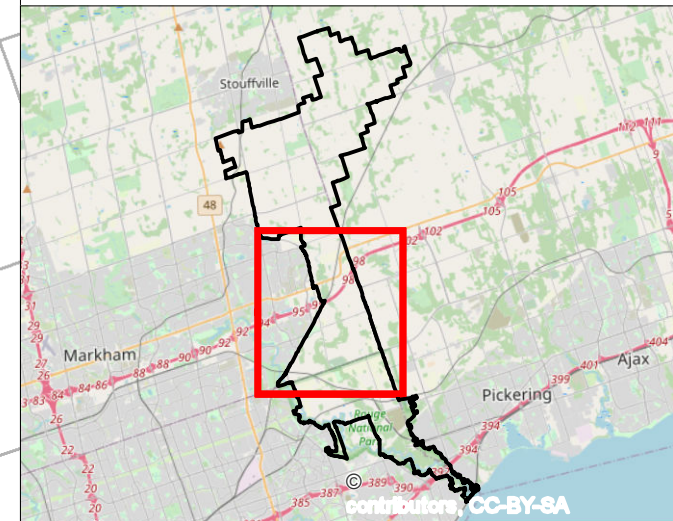
Légende

- Sentiers
- Terres du PUNR à Markham Sud
- Immeuble résidentiel
- Aire et limites du parc
- Camping Glen Rouge
- Plan d'eau/cours d'eau
- Bureau
- Municipalités
- Installations pour les visiteurs
- Points de départ de sentiers
- Terres administrées par Agence Parcs Canada

REMARQUES

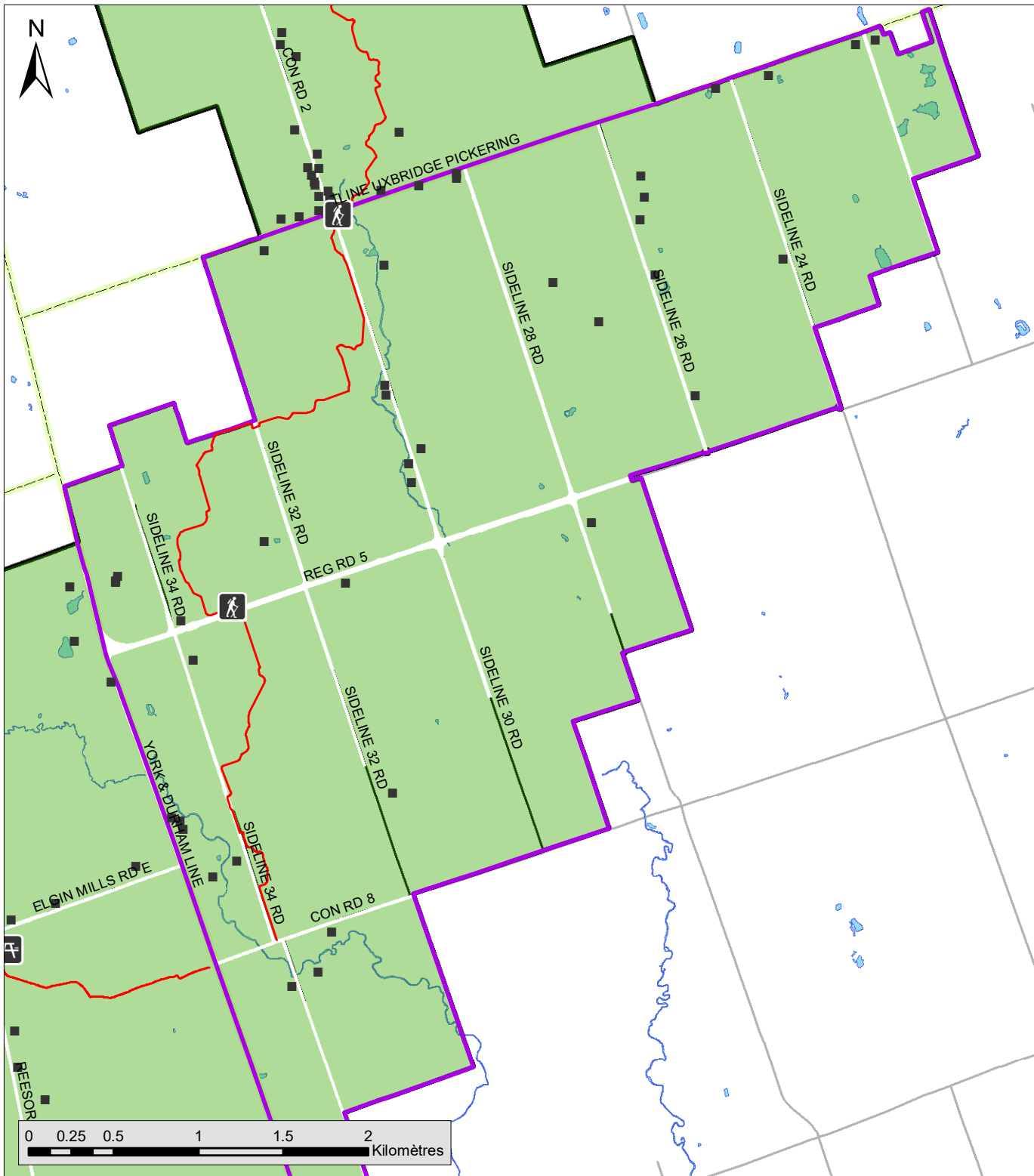
Nombre d'immeubles résidentiels situés à Markham Sud (à l'intérieur des limites du PUNR) : 59

Vous trouverez une feuille de calcul en lien comportant tous les renseignements sur les propriétés, identifiée comme suit :
[RNUP_Res_MarkhamSouth.xls](#)



Rouge
National
Urban Park

Parc urbain
national de la
Rouge



Immeubles résidentiels de Pickering

Avril 2021

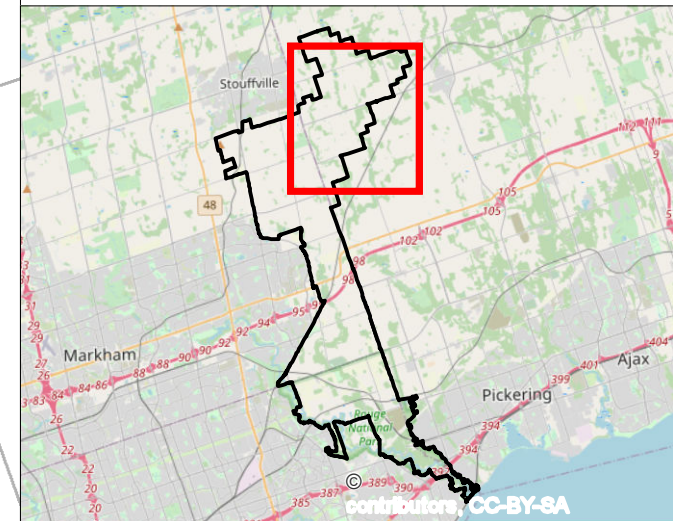
Légende

- Sentiers
- ▬ Terres du PUNR à Pickering
- Immeuble résidentiel
- Aire et limites du parc
- ▲ Camping Glen Rouge
- Plan d'eau/cours d'eau
- Bureau
- Municipalités
- ⚡ Installations pour les visiteurs
- 🚶 Points de départ de sentiers
- Terres administrées par Agence Parcs Canada

REMARQUES

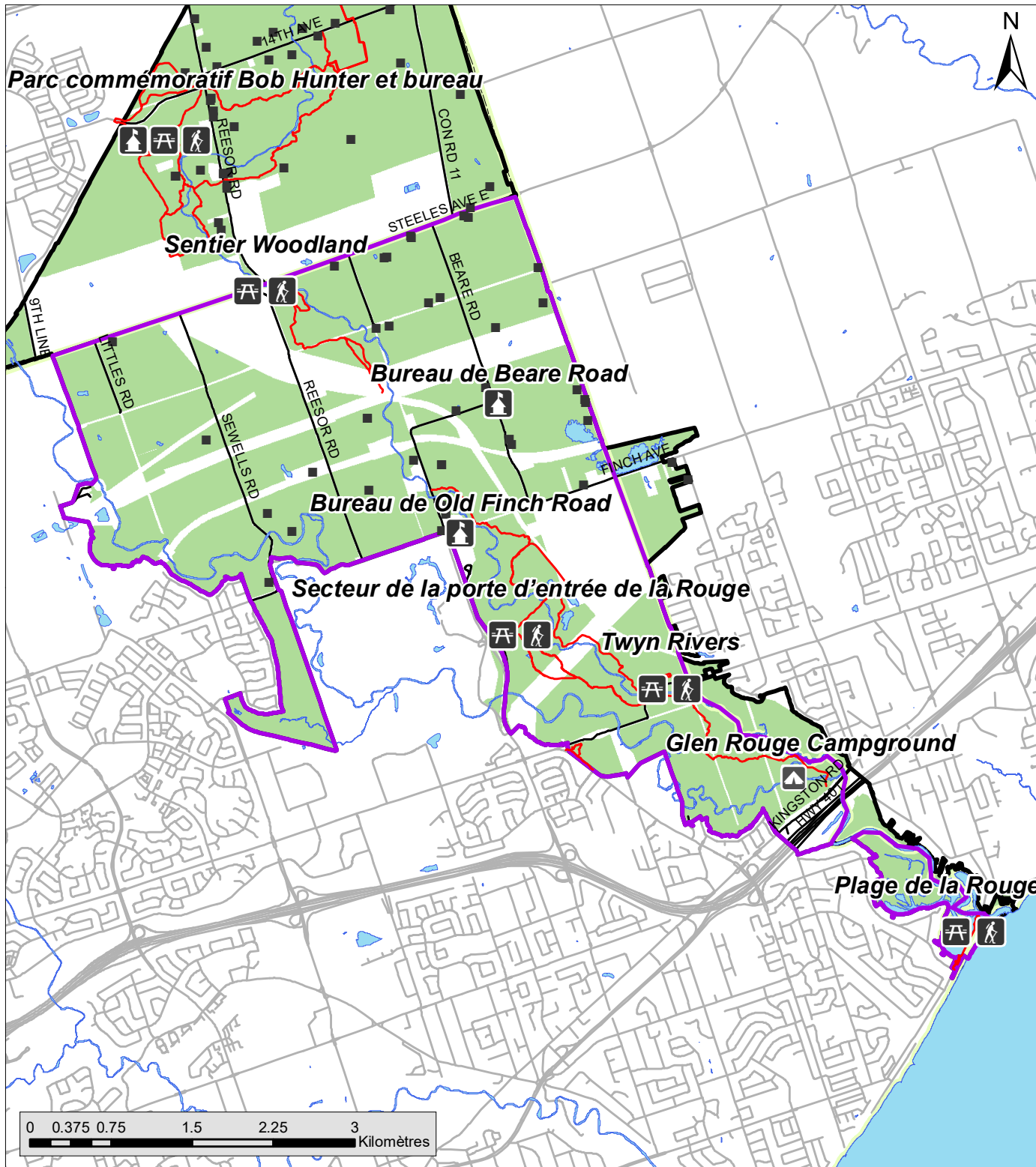
Nombre d'immeubles résidentiels situés à Pickering (à l'intérieur des limites du PUNR) : 39

Vous trouverez une feuille de calcul en lien comportant tous les renseignements sur les propriétés, identifiée comme suit : [RNUP_Res_Pickering.xls](#)



Rouge
National
Urban Park

**Parc urbain
national de la
Rouge**



Immeubles résidentiels de Toronto

Avril 2021

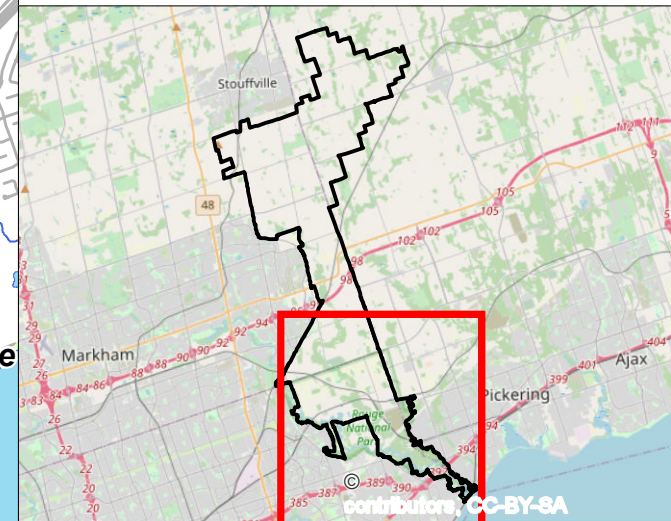
Légende

- Sentiers
- Immeuble résidentiel
- ▤ Camping Glen Rouge
- ▤ Bureau
- ▤ Installations pour les visiteurs
- ▤ Points de départ de sentiers
- Terres du PUNR à Toronto
- Aire et limites du parc
- Plan d'eau/cours d'eau
- Municipalités
- Terres administrées par Agence Parcs Canada

REMARQUES

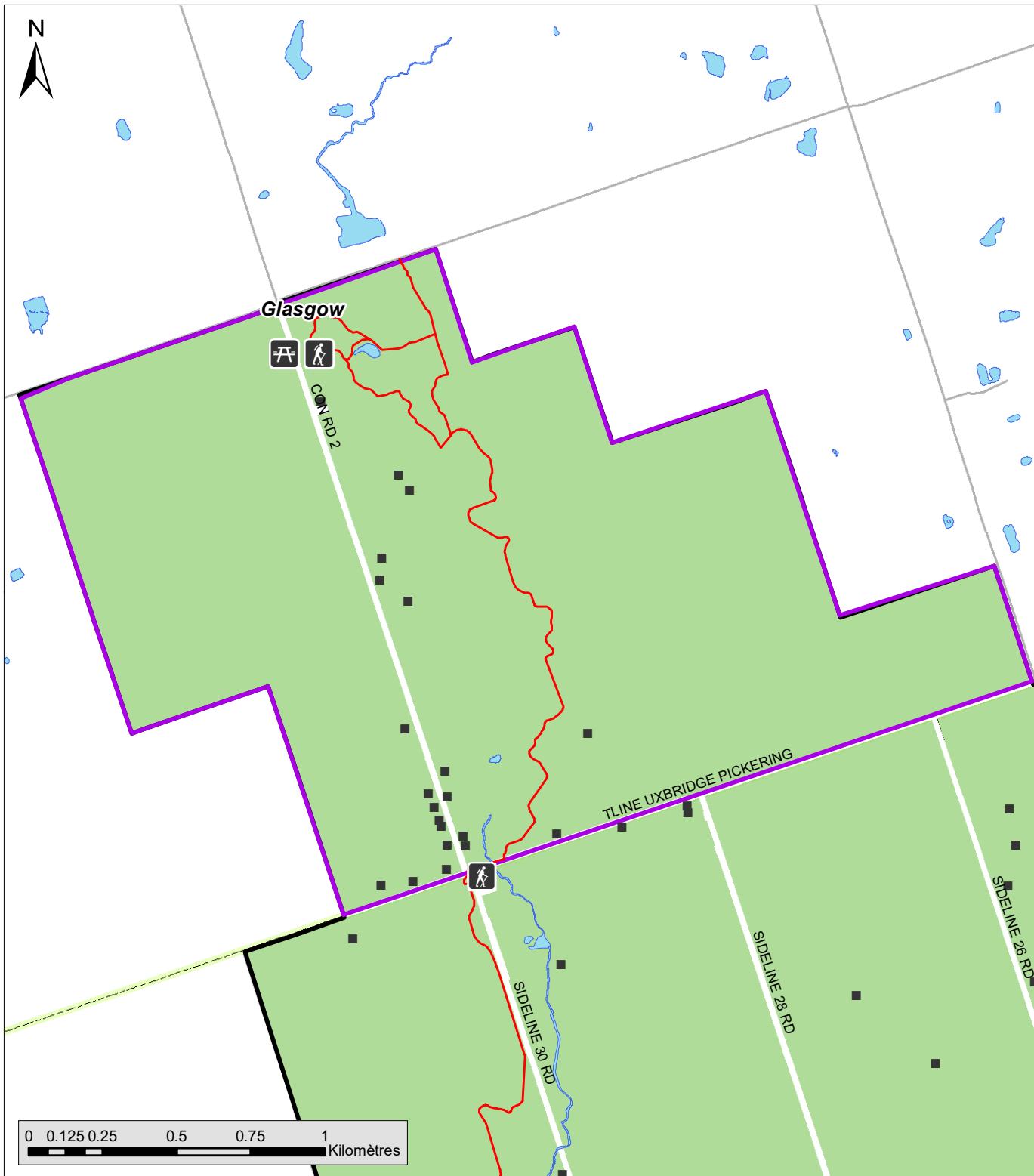
Nombre d'immeubles résidentiels situés à Toronto (à l'intérieur des limites du PUNR) : 41

Vous trouverez une feuille de calcul en lien comportant tous les renseignements sur les propriétés, identifiée comme suit :
[RNUP_Res_Toronto.xls](#)



Rouge
National
Urban Park

**Parc urbain
national de la
Rouge**



Immeubles résidentiels d'Uxbridge

Avril 2021

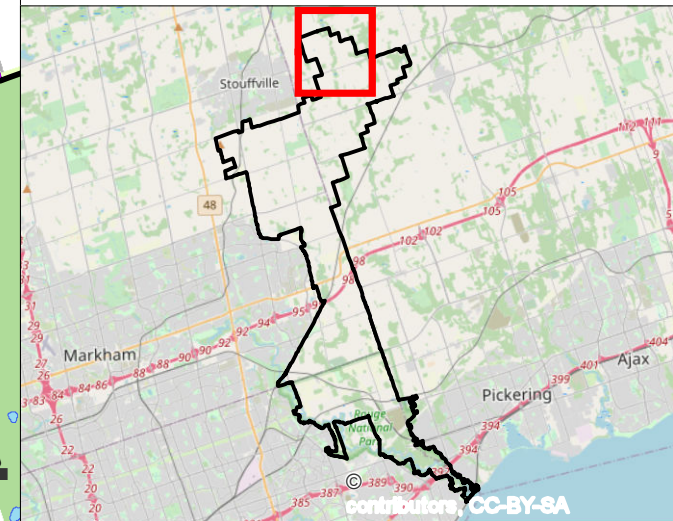
Légende

- Sentiers
- Immeuble résidentiel
- ▲ Camping Glen Rouge
- ▲ Bureau
- ⛶ Installations pour les visiteurs
- 🚶 Points de départ de sentiers
- Terres du PUNR à Uxbridge
- Aire et limites du parc
- Plan d'eau/cours d'eau
- Municipalités
- Terres administrées par Agence Parcs Canada

REMARQUES

Nombre d'immeubles résidentiels situés à Uxbridge (à l'intérieur des limites du PUNR) : 21

Vous trouverez une feuille de calcul en lien comportant tous les renseignements sur les propriétés, identifiée comme suit :
RNUP_Res_Uxbridge.xls



Rouge
National
Urban Park

**Parc urbain
national de la
Rouge**